

IT SISTEMA DI SOLLEVAMENTO PER GARAGE

Portata massima: 57 kg Max.

Avvertenze di sicurezza: seguire attentamente le presenti istruzioni per garantire una corretta installazione. Messingschlager GmbH & Co. KG declina ogni responsabilità per danni alle cose o lesioni alle persone dovuti a installazione impropria.

LINEE GUIDA PER L'INSTALLAZIONE

- NON installare il dispositivo di sollevamento in prossimità di apparecchi di illuminazione e/o prese elettriche.
- NON sollevare o sospendere pesi eccessivi.
- NON sollevare mai oggetti (né persone) che possano provocare infortuni o lesioni in caso di improvvisa instabilità del carico.
- NON installare mai il dispositivo di sollevamento in aree a forte affluenza di persone.
- NON superare la capacità massima consentita (57 kg)

UTENSILI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE:

Trapano punta \varnothing 10 mm, 2 chiavi 17 mm, 1 chiave 10 mm, giravite a croce, metro a nastro. (non forniti)

COMPONENTI IN DOTAZIONE:

- 2 cinghie in Nylon
- 2 staffe in metallo
- 2 gruppi di sollevamento
- 4 viti con dado
- 2 carrucole con gancio
- 1 corda
- 4 viti autofilettanti per legno
- 4 tasselli \varnothing 10 mm per cemento
- 1 bitta derma-corda

Le staffe di fissaggio devono essere fissate al soffitto del garage, oppure ad una trave in legno. In alternativa, le staffe possono essere prima fissate ad un pannello e quest'ultimo installato a sua volta sui travetti del soffitto. Utilizzare i tasselli per cemento armato o viti autofilettanti da legno a seconda della tipologia del soffitto. Se il soffitto è composto da mattoni, cartongesso o altro materiale, procurarsi ed usare tasselli specifici. La distanza tra le 2 staffe e carrucole può variare liberamente, in base alla lunghezza degli oggetti da sollevare.

Esempi:

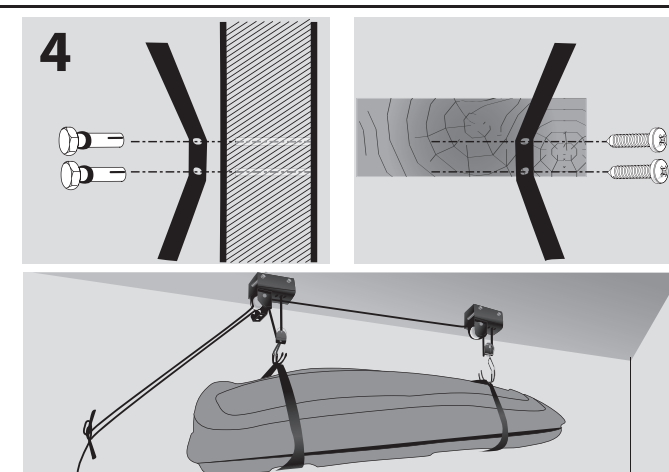
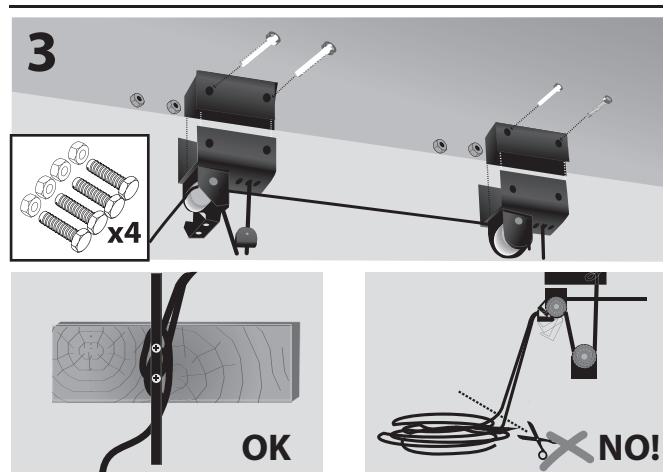
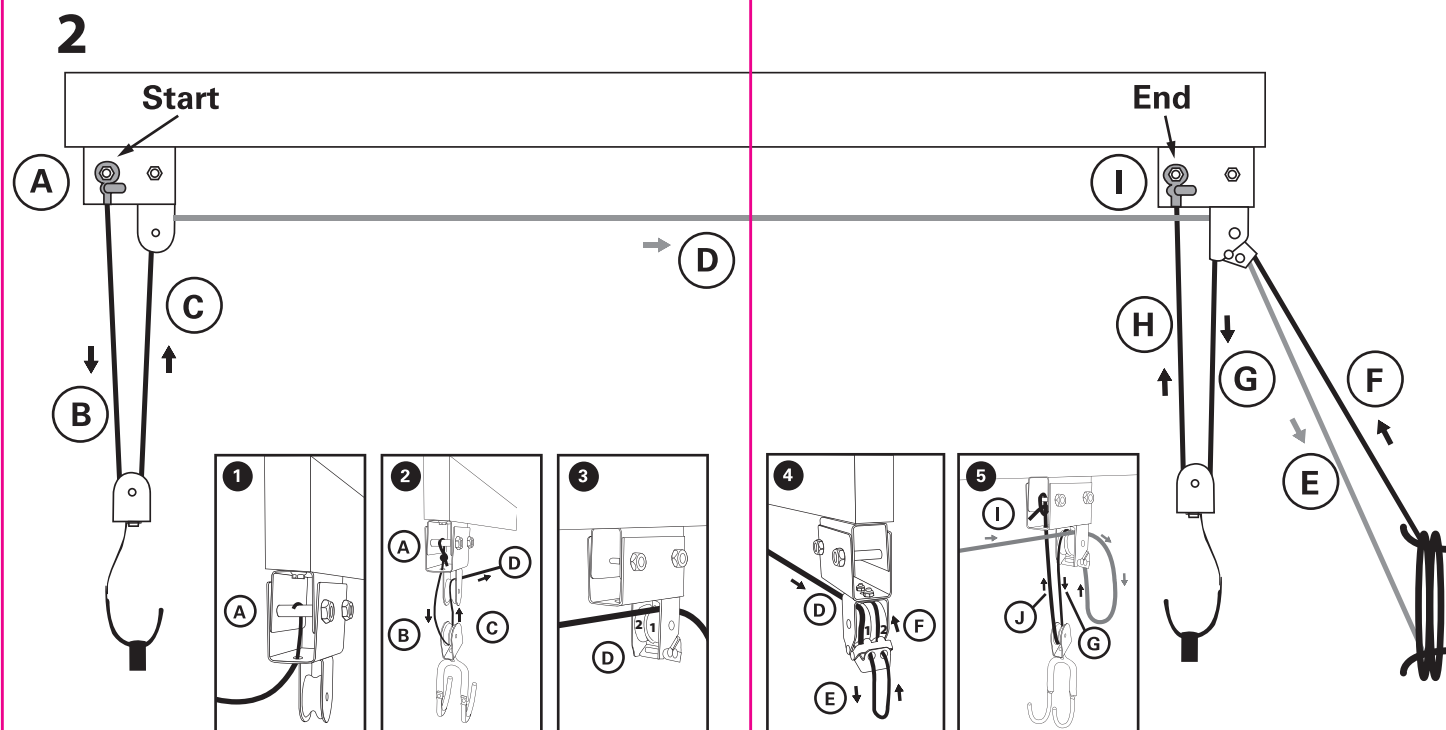
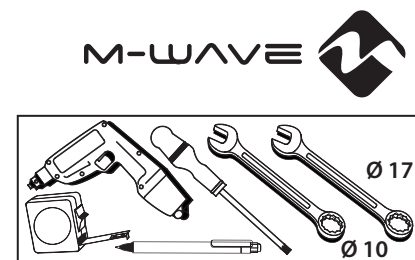
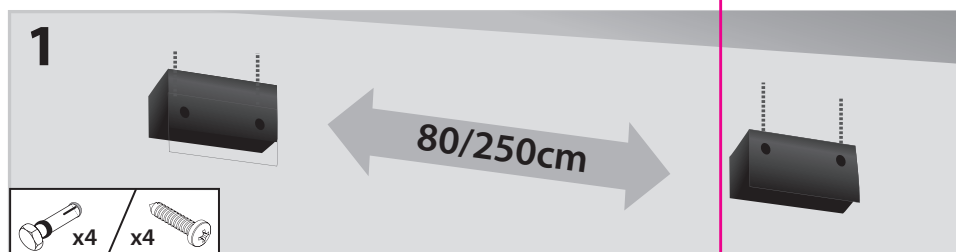
- nel caso di un **BOX DA TETTO** lungo 220 cm, la distanza consigliata è di circa 180 cm.
- Nel caso di una **SCALA** lunga 300 cm, la distanza consigliata è di circa 240 cm.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

1. Una volta stabilita la distanza ed individuato la posizione, fissare le 2 staffe metalliche al soffitto (fig 1), utilizzando le viti idonee.
2. Guidare la fune attraverso i singoli componenti del sollevatore per garage come mostrato in Fig. 2.
3. Posizionare i gruppi di sollevamento sulle staffe precedentemente fissate al soffitto (fig 3). Allineare i fori delle staffe con i fori dei gruppi di sollevamento, inserire le viti con dado e serrarle.
4. Montare la bitta ferma-corda alla parete utilizzando ancoraggi da muro o da cemento, oppure a un travetto di legno utilizzando le viti per legno (fig 4). **NON** tagliare la corda in eccesso! Avvolgerla attorno alla bitta ferma-corda installata alla parete.

PER ABBASSARE IL SISTEMA DI SOLLEVAMENTO

Tirare la corda all'indietro verso la carrucola, mantenendo la corda in tensione. Rilasciare lentamente la corda man mano che il carico viene abbassato. Se la corda viene rilasciata troppo rapidamente, il dispositivo di bloccaggio della corda si attiva per impedire la caduta del carico. Una volta abbassato il carico, rimuoverlo dai ganci. Sollevare i ganci verso il soffitto e avvolgere la corda attorno alla bitta ferma-corda. L'installazione è a questo punto terminata e il sistema è pronto per il sollevamento.



EN GARAGE LIFT

Lifting capacity 57 kg max.

Safety notice: follow these instructions carefully to ensure proper installation. Messingschlagler GmbH & Co. KG is not responsible for damage to property or personal injury due to improper installation.

INSTALLATION GUIDELINES

- NEVER install the hoist near fixtures and / or outlets.
- NEVER hang excess weight onto the lift.
- NEVER lift anything – including your friends – that would cause injury if the load were to become unstable.
- NEVER install the hoist in high traffic areas.
- NEVER exceed the maximum lifting capacity of 57 kg.

TOOLS NEEDED FOR THE JOB (not included):

drill ø 10 mm, cross-head screwdriver, 2x17 mm wrenches, 1x10 mm wrench, measuring tape.

PARTS INCLUDED:

- 2 Nylon straps
- 2 Metal brackets
- 2 Lift assembly
- 4 Screws + nuts
- Hook pulleys
- 4 Wood screws
- 4 Concrete screws
- 1 rope
- 1 rope cleat

GARAGE-LIFT VAN ALSO BE USED FOR ROOF BOXES, AND LADDERS AS WELL WITH OR WITHOUT STRAPS. Metal brackets must be fixed to the garage ceiling or to a wooden beam. If you prefer, the garage lift may be mounted to a board, then the board can be mounted to ceiling joists. Use the right screws depending on the type of ceiling (wood/ concrete). If the ceiling is made of bricks, plasterboard or else, find the proper screws.

Examples:

- **ROOF BOX** 220 cm long, the suggested distance is **180 cm**
- **300 cm LONG LADDER**, the suggested distance is **240 cm**.

FITTING INSTRUCTIONS:

1. When the distance between the pulleys has been decided, fix the 2 metal brackets to the ceiling, using the proper screws (Fig.1).
2. Guide the rope through the individual components of the garage lift as shown in Fig. 2.
3. Fix the lifting units on the metal brackets previously fixed to the ceiling (fig.3). Align the holes of the brackets with the holes of the lift units, screw them using the screws with nuts.
4. Mount the rope cleat to the wall along a stud with the remaining two wood screws, or to the wall using concrete screws. (fig.4)
DO NOT cut the excess rope! Wrap this around the cleat you mounted to the wall.

TO LOWER THE LIFT

Pull the rope back towards the pulley while maintaining tension on the rope. Slowly let out the rope as you lower the load. If you let the rope out too quickly the rope lock will be engaged to prevent dropping it. When load is down, remove it from the hooks. Raise the hooks back up to the ceiling and wrap the rope around the cleat.

DE GARAGENLIFT

Max. Tragfähigkeit 57 kg

Sicherheitshinweis: Für die korrekte Montage unbedingt die nachstehende Anleitung beachten. Messingschlagler GmbH & Co. KG übernimmt für etwaige Sach- oder Personenschäden infolge unsachgemäßer Installation keine Haftung.

INSTALLATIONSANLEITUNG

- Die Aufhängung niemals in der Nähe von Beleuchtungsgeräten und/ oder Steckdosen montieren.
- Die zulässige Tragfähigkeit des Lifts KEINESFALLS überschreiten.
- KEINE Dinge bzw. Personen heben, welche instabile Lasten und somit eine Verletzungsgefahr darstellen.
- Die Aufhängung NIEMALS an stark frequentierten Orten montieren.
- Die zulässige Tragfähigkeit des Lifts von 57 kg KEINESFALLS überschreiten.

FÜR DIE MONTAGE ERFORDERLICHE WERKZEUGE:

Bohrmaschine mit ø 10 mm Bohrer, 2 Schraubenschlüssel 17 mm., 1 Schraubenschlüssel 10 mm., 2 Kreuzschraubenzieher, Maßband (nicht eingefügt).

LIEFERUMFANG:

- 2 Riemen
- 2 Platten aus Metall
- 2 Aufhängungen
- 4 Schrauben mit Mutter
- 2 Rollenscheibe mit Haken
- 4 Holzschrauben
- 4 Dübel ø 10 mm. für Beton
- 1 Seilklemme
- 1 Seil

Die Befestigungsplatten können an der Decke oder am Deckenträger befestigt werden.

DER GARAGENLIFT KANN NACH WUNSCH AUCH AN EINEM BRETT MONTIERT UND DANN MIT DEM BRETT AM DECKENTRÄGER ANGEBRACHT WERDEN.

Verwenden Sie die mitgelieferten Dübel oder selbstschneidende Schrauben je nach Deckentyp. Bei Decken aus Ziegeln, Gipskarton oder anderen Materialien, besorgen Sie sich spezifische Platten. Je nach Länge des Gegenstands aufzuheben, kann der Abstand zwischen Platte und Rollenzug verschieden sein.

- Bei **DACHBOXEN** von 220 cm ist der zweckmäßige Abstand ungefähr **180 cm**.
- Bei **LEITERN** von 300 cm ist der zweckmäßige Abstand ungefähr **240 cm**.

MONTAGEANLEITUNG:

1. Nach der Bestimmung des Abstands, befestigen Sie die Metallplatten an der Decke (Abb.1) mit den mitgelieferten Schrauben.
2. Führen Sie das Seil durch die einzelnen Komponenten des Garagenlifts, wie in Abb. 2 gezeigt.
3. Montieren Sie beide Aufhängungen mit den Schrauben an den Platten die zuvor an der Decke befestigt wurden (Abb.3). Der Abstand zwischen den Löchern der Platten muss mit den Löchern der Aufhängungen übereinstimmen. Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben zur Befestigung.
4. Befestigen Sie die Seilklemme mit strapazierfähigen Wandverankerungen an der Wand, oder mit den verbleibenden Holzschrauben an einem Holzbalken (Abb.4). Das überschüssige Seil NICHT abschneiden! Das Seil um die an der Wand montierte Klemme wickeln.

HERUNTERLASSEN DES LIFTS

Ziehen Sie das Seil nach hinten um die Sicherheitsvorrichtungen zu lösen. Falls das Seil zu schnell losgelassen wird, aktiviert sich die Sicherheitsvorrichtungen. Steht die Dachbox auf dem Boden, hängen Sie die Haken aus und ziehen Sie sie wieder an die Decke. Wickeln Sie evtl. überschüssiges Seil um den Wandhalter. Nach der vollendeten Installation ist die Aufhängung nun zur Aufnahme Ihrer Dachbox bereit.

FR TREUIL DE LEVAGE DE GARAGE

Capacité poids 57 kg max.

Avis de sécurité: suivre scrupuleusement ces instructions pour effectuer une installation correcte. Messingschlagler GmbH & Co. KG n'est pas responsable de dommages aux choses ou de blessures aux personnes à cause d'une installation incorrecte.

DIRECTIVES D'INSTALLATION

- NE JAMAIS installer le treuil près de dispositifs d'éclairage et/ou de sorties d'eau.
- NE JAMAIS suspendre un excédent de poids sur le treuil.
- NE JAMAIS soulever choses ou personnes qui pourraient provoquer des blessures si la charge devenait instable.
- NE JAMAIS installer le monte-charge dans une zone de passage.
- NE JAMAIS dépasser la capacité maximum de levage qui est de 57 kg.

OUTILS NECESSAIRES POUR LE MONTAGE (non fournis):

Trépan ø 10 mm – Tournevis – Double mètre à ruban – 2 clés 17 mm – Clé 10 mm.

PIECES COMPRISES :

- 2 Sangles en nylon
- 2 Support en métal
- 2 Treuils de levage
- 4 Vis + écrous
- 2 Poulies à crochet
- 4 Vis à bois
- 4 Vis à béton
- 1 Cordage
- 1 Taquet coinqueur

LE TREUIL DE LEVAGE DE GARAGE PEUT AUSSI ETRE UTILISE POUR COFFRES DE TOIT, DES VELOS ET DES ECHELLES AVEC OU SANS SANDOWS.

Les supports en métal doivent être montés sur le plafond du garage, ou sur une lambourde. Si on préfère, le treuil de garage peut être monté sur une planche, et la planche peut être montée aux solives du plafond. Utiliser les vis à béton ou les vis à bois selon le type de plafond. Si le plafond est en placo-plâtre ou en briques, se procurer les vis indiquées. La distance entre les deux poulies peut changer selon l'objet à soulever.

Exemples :

- **LE COFFRES DE TOIT** à 220 cm de longueur, la distance conseillable est **180 cm**.
- **L'ÉCHELLE** à 300 cm de longueur, la distance conseillable est **240 cm**.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION :

Utiliser le vis à béton ou bois selon la typologie du plafond.

1. Établir la distance entre les deux treuils et choisir la position. Fixer les deux supports en métal sur le plafond (Fig. 1) en utilisant les vis correctes.
2. Faites passer la corde à travers les différents composants du ascenseur, comme illustré à la figure 2.
3. Positionner les treuils sur les supports déjà fixés sur le plafond (Fig.3).
4. Monter le taquet coinqueur avec les vis à béton ou à une solive avec les vis à bois. Aligner les trous des supports avec les trous des treuils, insérer les vis avec écrous et les serrer (Fig.4). NE PAS couper le cordage en excès ! L'enrouler autour du tasseau que vous avez monté au mur.

POUR CESCENDRE LE TREUIL

Tirer la corde vers la poulie tout maintenant la corde en tension. Laisser sortir doucement la corde en même temps que vous faites descendre la charge. Si vous laissez la corde sortir trop vite, le verrouillage de la corde s'enclenchera pour éviter qu'elle ne tombe. Lorsque la charge est descendue, l'enlever des crochets. Remonter les crochets vers le plafond et enrouler la corde autour du tasseau.